

Ⓒ Οδηγία χρήσης
για την Αερόσφουρα

Ⓓ Kullanma talimatı
Elektro Çakma Matkabi

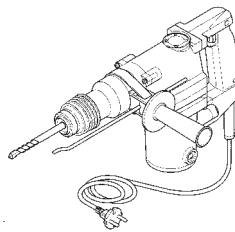
Einhell[®]
bavaria

6

CE

Art.-Nr.: 42.582.72

I.-Nr.: 01012



BBH 626



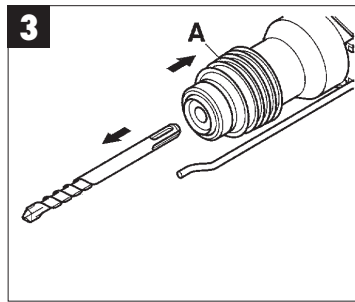
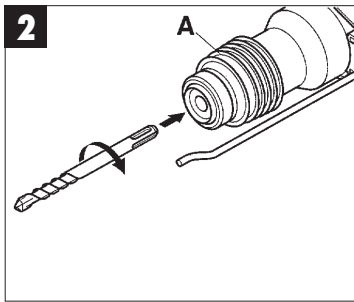
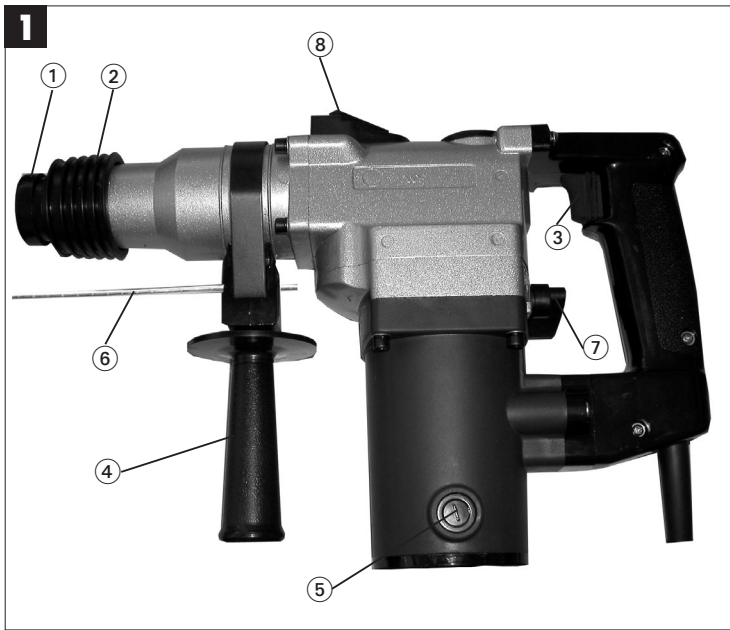
Να χρησιμοποιείτε ηχοπροστασία!
Kulaklık takın!

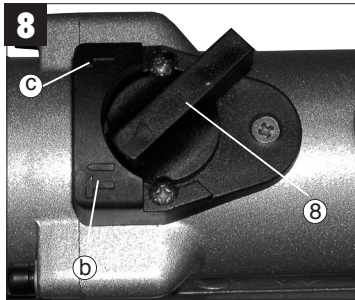
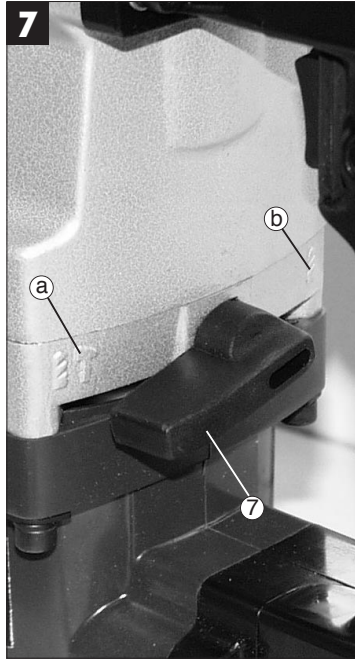
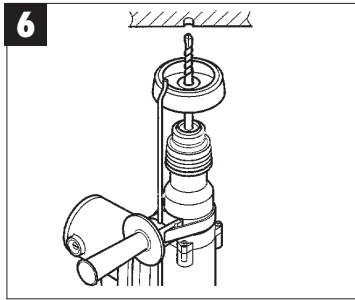
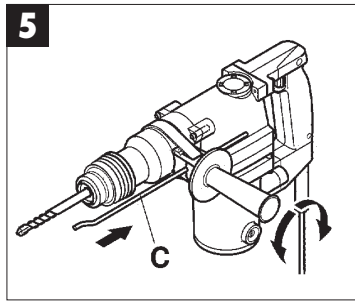
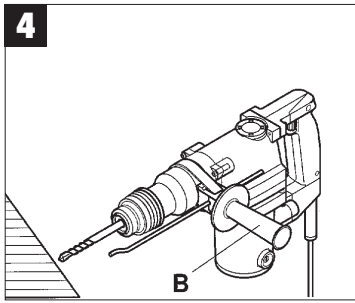


Να χρησιμοποιείτε προστασία ματιών!
Koruyucu gözlük takın!



Σε περίπτωση δημιουργίας σκόνης να
χρησιμοποιείτε προστασία
αναπνευστικής οδού!
Toz oluşan işlerde maske kullanın!





1. Περιγραφή συσκευής (εικ. 1)

- 1 Σύστημα προστασίας από σκόνη
- 2 Σύστημα κλεισίματος
- 3 Διακόπτης ON-OFF
- 4 Πρόσθετη λαβή
- 5 Πάμα για βούρτσα άνθρακος
- 6 Οδηγός για τέρμα βάθους
- 7 Στοπ κρούσης
- 8 Στοπ περφορώσεως

2. Περιεχόμενο συσκευασίας

- Βαλιτσάκι
- Αερόσφουρα
- Οδηγίες για τέρμα βάθους
- Πρόσθετη λαβή
- Πάμα για προστασία από σκόνη

3. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τάση:	230 V ~ 50 Hz
Απορρόφηση ισχύος:	620 Watt
Αριθμός στροφών σε κενό:	750 min ⁻¹
Αριθμός κρούσεων:	2700 min ⁻¹
Απόδοση (μάξιμουμ):	Beton/Stein 26 mm
Βάρος:	5,3 kg
Στάθμη δονήσεων:	5,6 m/s ²
Στάθμη ακουστικής πίεσης:	99 dB(A)
Στάθμη ισχύος ηχητικής πηγής:	107 dB(A)
Κατηγορία προστασίας:	□ / II

Τα στοιχεία ήχου και δονήσεων διαπιστώθηκαν με βάση EN 50144-2-6.

4. Υποδείξεις ασφαλείας

Προσοχή! Κτά τη χρήση ηλεκτρικών συσκευών να τηρείτε τις ακόλουθες βασικές οδηγίες για την προστασία σας κατά ηλεκτροπληξίας, κινδύνου τραυματισμού και πυρκαγιάς. Παρακαλούμε να διαβάσετε και να ακολουθήσετε αυτές τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή αυτή.

- Ελέγξτε την στην ετικέτα της συσκευής αναγραφόμενη τάση (βολτ).

- Σε περίπτωση χρήσης συστημάτων τύλιξης καλωδίου, να ξετυλίξετε πλήρως το καλώδιο. Ελάχιστη διατομή σύρματος 1,5mm².
- Εάν χρησιμοποιήσετε την ηλεκτρική αερόσφουρα στο ύπαιθρο, να χρησιμοποιήσετε για επιμήκυνση του καλωδίου μπαλαντζά H07RN-F 3G1,5 mm² με σύστημα προστασία από πιτσιλιές/ατμούς.
- Προσέξτε σε περίπτωση που χρησιμοποιείτε το τρυπάνι σε σκάλες ή σκαλωσιές να είναι καλά στερεωμένες οι σκάλες και οι σκαλωσιές.
- Σε περίπτωση τοίχων όπου βρίσκονται εντοιχισμένα καλώδια και αγωγοί ρεύματος, νερού και αερίου, να εντοπίζετε τα καλώδια αυτά με την σχετική συσκευή εντοπισμού.
- Για την προστασία της ακοής σας να φοράτε ηχοπροστασία: κίνδυνος βαθμύδων εισβάλλουσας απώλειας της ακοής!
- Να φοράτε προστατευτικά γυαλιά και σε περίπτωση εργασία κατά τη διάρκεια της οποίας δημιουργείται σκόνη, και μάσκα αναπνοής.
- Να μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε αέρια και εύφλεκτα υγρά.
- Όταν εκτελείτε εργασίες επισκευής και καθαρισμού να βγάζετε το φως από την πρίζα.
- Να προστατεύετε το καλώδιο από βλάβες. Λάδι και οξέα είναι δυνατόν να επιφέρουν βλάβες στο καλώδιο.
- Μην υπερφορτώνετε τη μηχανή.
- Προσοχή!
Να ακολουθείτε όλες τις εθνικές προδιαγραφές ασφαλείας ως προς την εγκατάσταση, λειτουργία και συντήρηση.
- Δεν αποκλείεται να ξετιναχθούν απ' ότο εργαλείο ή σμίλη και το τρυπάνι προξενώντας σοβαρά τραύματα:
 - Πριν την έναρξη της εργασίας να ελέγχετε, εάν είναι καλά στερεωμένη η σμίλη και το τρυπάνι.
 - Να ελέγχετε τακτικά το σύστημα στερέωσης των εξαρτημάτων ως προς ενδεχόμενες φθορές και βλάβες.
 - Να εκκινείτε μία κρουστική συσκευή μόνο όταν το πιάζετε επί του κατεργαζόμενου αντικειμένου (τοιχος, ταβάνι κλπ.).
 - Μετά τη λήξη της εργασίας να βγάξετε το φως της αερόσφουρας από την πρίζα και να απομακρύνετε τη σμίλη ή το τρυπάνι.
 - Πριν αλλάξετε τη σμίλη ή το τρυπάνι, να βγάξετε το φως από την πρίζα.
- Να προστατεύετε τα μάτια σας και συνεργάτες από εκδεδονιζόμενα τεμάχια και αποχωριζόμενα αντικείμενα. Να φοράτε προστατευτικό κράνος! Να τοποθετείτε διαχωριστικούς τοίχους!

GR

- δγκτυλά σας από θλάσεις και εκδορές.
- Οι δονήσεις μπορούν να προξενήσουν βλάβη στο σύστημα βραχίονος-χεριού: οι δονήσεις να διαρκούν όσο λιγότερο γίνεται.
 - Το καλώδιο να βρίσκεται πίσω από τη συσκευή και με τα δύο χέρια να προσέχετε να στέκεστε σταθερά.
 - Η συσκευή να φυλάσσεται μακριά από παιδιά.
 - Όταν εργάζεστε να κρατάτε τη συσκευή πάντα και με τα δύο χέρια και να προσέχετε να στέκεστε σταθερά.
- Περαιτέρω υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικές συσκευές θα βρείτε στο επισυναπτόμενο εγχειρίδιο.

5. Πριν την θέση σε λειτουργία

- Ελέγξτε την περιοχή στην οποία θα εργασθείτε με συσκευή εντοπισμού καλωδίων για να εντοπίσετε ενδεχόμενα καλώδια και αγωγούς ρεύματος, αερίου και νερού.
- Πριν συνδέσετε τη συσκευή με το δίκτυο προσέξτε να συμφωνεί η τάση του δικτύου με την τάση που αναγράφεται στην ετικέτα της συσκευής.

5.1 Τοποθέτηση και αλλαγή εργαλείου (εικ. 2)

- Η συσκευή διαθέτει το σύστημα υποδοχής SDS-plus.
- Πριν την τοποθέτηση του εργαλείου, καθαρίστε το και λαδώστε το με λάδι μηχανής.
 - Τραβήξτε προς τα πίσω το κλείσμο (A) και κρατήστε το στη θέση αυτή.
 - Σπρώξτε προς τα μέσα μέχρι το τέρμα το εργαλείο που έχετε ξεσκονίσει, στρίβοντάς το στην υποδοχή εργαλείων. Το εργαλείο στερεώνεται μόνο του.
 - Ελέγχετε τη σωστή στερέωση του εργαλείου, προσπαθώντας να το τραβήξετε.

5.2 SDS-plus Απομάκρυνση του εργαλείου (εικ. 3)

Τραβήξτε προς τα πίσω το κλείσμο (A), κρατήστε το στη θέση αυτή και απομακρύνετε το εργαλείο.

6. Θέση σε λειτουργία (εικ.1)

6.1 Άναμμα και σβήσιμο

- Άναμμα: Πιέστε το διακόπτη λειτουργίας (3).
- Σβήσιμο: Αφήστε ελεύθερο το διακόπτη λειτουργίας (3).

6.2 Πρόσθετη λαβή (εικ. 4)

Για λόγους ασφαλείας να χρησιμοποιείτε την αερόσφουρα μόνο με την πρόσθετη λαβή (B).
Η στάση του σώματός σας κατά την διάρκεια της εργασίας είναι πιο ασφαλής εάν στρίψετε την πρόσθετη λαβή. Ξεβιδώνετε την πρόσθετη λαβή αντίθετα προς την κατεύθυνση των δεικτών ρολογιού και στρίψτε την.
Κατόπιν ξαναβιδώνετε την πρόσθετη λαβή.

6.3 Οδηγός τέρματος βάρους (εικ. 5)

Ξεβιδώνετε την πρόσθετη λαβή και τοποθετείτε το στο τμήμα του οδηγού τέρματος βάρους στην όψη της πρόσθετης λαβής.



Ρυθμίζετε τον οδηγό τέρματος βάρους και ξαναβιδώνετε την πρόσθετη λαβή.

6.4 Σύστημα αναρρόφησης της σκόνης (εικ. 6)

Πριν την αρχή των εργασιών με την αερόσφουρα σπρώχνετε το σύστημα αναρρόφησης σκόνης, κάθετα επάνω από το κεφάλι.



6.5 Στοπ κρούσεων (εικ. 7)

Για ήπιο αρχή εργασίας και τρυπήματος η αερόσφουρα διαθέτει σύστημα στοπ κρούσεων.

- Στρίψτε τον μοχλό (7) προς τα δεξιά στην θέση (b)  για να σβήσετε το σύστημα κρούσεων.
- Για να επανενεργοποιήσετε το σύστημα κρούσεων πρέπει να ξαναστρίψτε τον μοχλό (7) στην θέση (a). 

6.6 Στοπ στροφών (εικ. 8)

Για εργασίες με τη σμίλη μπορείτε να σβήσετε την λειτουργία περιστροφής της αερόσφουρας.

- Στρίψτε τον μοχλό (8) με το βέλος στο σημάδι (c)  στο περιβλήμα της μηχανής.
- Για να επανενεργοποιήσετε την λειτουργία περιστροφής πρέπει να στρίψτε τον μοχλό (8) με το βέλος στο σημάδι (b). 

Προσοχή:

Για την εργασία με την αερόσφουρα απαιτείται μόνο ελαφριά πίεση. Μία μεγάλη πίεση κατά την εργασία σημαίνει υπερβολική υπερφόρτωση του κινητήρα. Να ελέγχετε τακτικά το τρυπάνι. Εάν το τρυπάνι έχει φθαρεί να ακονίζεται ή να αντικαθίσταται.

7. Συντήρηση

- Πριν την έναρξη κάθε εργασίας βγάλτε το φίλτρο της συσκευής από την πρίζα!
- Η συσκευή σας να είναι πάντα καθαρή.
- Για τον καθαρισμό του πλαστικού να μην χρησιμοποιείτε καυστικά υλικά.
- Για να αποφύγετε εναποθέσεις σκόνης, να καθαρίζονται οι σχισμές αερισμού μετά την λήξη της εργασίας με πιεσιμένο αέρα (μάξιμουμ 3 bar).
- Να ελέγχετε τακτικά τις βούρτσες άνθρακος (λερωμένες βούρτσες ή βούρτσες που έχουν φθαρεί προκαλούν υπερβολική δημιουργία σπινθήρων και βλάβη του αριθμού στροφών).

8. Παραγγελία ανταλλακτικών

Μπορείτε να παραγγείλετε ανταλλακτικό άνθρακα με τον αριθμό ET-Nr.:42.582.75.01 στην εταιρεία ISC GmbH.

1. Cihaz açıklaması (Şekil 1)

1. Toz koruma düzeni
2. Kilitleme bileziği(c)i
3. Açık, Kapalı şalteri
4. İlave sap
5. Kolektör kapa(c)ı
6. Derinlik dayana(c)ı
7. Darbe stop
8. Dönme stop

2. Sevkiyatın içeri(c)i

- Çanta
- Darbeli matkap
- Derinlik dayana(c)ı
- İlave sap
- Toz koruma kapa(c)ı

3. Teknik özellikler

Gerilim:	230 V ~ 50 Hz
Güç:	620 W
Rölatif devri:	750 dev/dak
Darbe sayısı:	2700 dev/dak
Delme kapasitesi (max.):	beton/taş 26 mm
A(c)ırlık	5,3 kg
Titreşim seviyesi:	5,6 m/s ²
Ses basıncı seviyesi:	99 dB(A)
Ses gücü seviyesi:	107 dB(A)
Koruma sınıfı:	□ / II

Ses ve titreşim de(c)erleri EN 50144-2-6 normuna göre belirlenmiştir

4. Güvenlik uyarıları

Dikkat! Elektrikli cihazların kullanımında elektrik çarpmasına, yaralanma ve yanma tehlikesine karşı a(c)ıdaki temel güvenlik önlemlerine dikkat edilmelidir. Aleti kullanmadan önce bu uyarıları okuyun ve dikkat edin.

- Tip etileti üzerinde belirtilmiş olan voltajı (Volt) kontrol edin.
- Kablo makaraları kullanımında kabloyu tamamen açın. Kablo teli kesiti asgari 1,5 mm².
- Elektrikli darbeli matkap ile açık havada çalışıld(c)ı zaman ba(c)lantı için kurallara uygun

suya karşı korumalı geçme tertibatı olan H07RN-F 3G 1,5 mm² uzatma kablosu kullanılmalıdır.

- Merdiven veya iskeleler üzerinde bir yere tutun madan çalışırken güvenli şekilde durmaya dikkat edin.
 - Elektrik, su veya havagazı tesisatlarının gizli olara rak döşendi(c)i duvarlarda ilkönce boru ve kabloları uygun detektörle tespit edin. Elektrik akımı taşıyan kablolar veya merdivenlere temas etmekten kaçınınız.
 - Kulaklarınızı korumak amacıyla kulaklık takın: işitme kaybı yavaş yavaş ilerler!
 - Koruyucu gözlük takın ve toz oluşan çalışmalarda toz maskesi kullanın.
 - Gazların ve yanıcı sıvıların bulundu(c)u yerlerde aleti kullanmayın.
 - Tüm takım de(c)iştirme ve temizlik çalışmalarında fişi prizden çekin.
 - Şebeke kablosunu hasarlardan koruyun. Ya(c) ve asit kabloyu zedeleyebilir.
 - Makineyi fazla zorlamayın.
 - Önemli!
- Aletin kurulması, işletilmesi ve bakımı ile ilgili tüm ulusal emniyet yönetmeliklerine riayet edilmelidir.
- Keski ve matkap ucu yanlışlıkla cihazdan çıkıp dışarı fırlayabilir ve ciddi yaralanmalara sebep olabilir:
 - Çalışmaya başlamadan önce keskinin veya mat kap ucunun ekipman tutucusu içinde kilitlenmiş olup olmad(c)ı kontrol edilmelidir.
 - Ekipman tutucusu düzenli olarak yıpranmaya veya hasara yönelik kontrol edilmelidir.
 - Darbeli alet ancak iş parçasına (duvar, tavan vs.) bastırıldı(c)ı zaman çalıştırılmalıdır.
 - İş bittikten sonra darbeli matkabi elektrik şebeke sinden ayırın ve keskiyi veya matkap ucunu yerin den çıkarın.
 - Keskiyi veya matkap ucunu de(c)iştirmeden önce darbeli matkabin elektrik fişini daima prizden çıkarın.
 - Gözlerinizi ve iş arkadaşlarınızı uçuşan parçacıklardan ve yabancı cisimlerden koruyun. Koruyucu kask takın! Bölme panoları ile iş yerinizi ayırın!
 - İş eldivenleri parmakların sıkışmasını ve cilt sıyrıklarına karşı koruma sa(c)ılar.
 - Vibrasyonların netki süresi mümkün oldu(c)u kadar kısa tutulmalıdır.
 - Elektrik kablosunu daima aletin arkasında tutun.
 - Aleti çocukların erişemeyece(c)i yerde saklayın.
 - Aletle çalışırken aleti iki elinizle tutun ve sa(c)lam şekilde durun.

TR

Elektrikli aletler ile ilgili di(ç)er güvenlik uyarıları ekteki broşürde açıklanmıştır.

5. Aleti çalıştırmadan önce

- Elektrik, su veya havagazı tesisatlarının gizli olarak döşendi(ç)ti duvarlarda ilkönce boru ve kabloları uygun detektörle tespit edin.
- Aleti prize takmadan önce tip levhası üzerindeki voltaj de(ç)eri ile şebeke voltajının aynı olmasına dikkat edin.

5.1 Takımların takılması ve de(ç)ıştırılması (Şekil 2)

Matkap, SDS-plus ba(c)lama sistemi ile donatılmıştır.

- Takımı takmadan önce temizleyin ve hafifçe makine ya(c)ı sürün.
- Kilitleme bilezi(ç)ini (A) geriye çekin ve tutun.
- Tozsuz takımı döndürerek takım ba(c)lama düzeninin dayana(c)ına kadar yerleştirin. Takım otomatik olarak kilitletir.
- Takımın do(ç)ru şekilde kilitlemiş olup olmadığını takımı çekerek kontrol edin.

5.2 SDS-plus Takımın çıkarılması (Şekil 3)

Kilitleme bilezi(ç)ini (A) geriye çekin, tutun ve takımı çıkarın.

6. Çalıştırma (Şekil 1)

6.1 Açma, Kapama

- Açma: Çalıştırma şalterine (3) basın.
- Kapama: Çalıştırma şalterine (3) kısaca basın ve bırakın.

6.2 İlave sap (Şekil 4)

Darbeli matkabı çalışma emniyeti bakımından yalnızca ilave sap (B) ile kullanın.

İlave sap ile çalışırken daha sa(c)lam ayakta durulur. İlave sapı saat yelkovanının tersi yönünde sökün ve döndürün. Bundan sonra ilave sapı tekrar sıkın.

6.3 Derinlik dayana(c)ı (Şekil 5)

İlave sapı sökün ve derinlik dayana(c)ının düz parçasını sapın ba(c)landı(ç)ı deli(ç)e takın. Derinlik dayana(c)ını ayarlayın ve ilave sapı sıkın.

6.4 Toz deposu düzeni (Şekil 6)

Baş üzeri çalışırken toz deposu düzenini matkap ucunun üzerine takın.

6.5 Darbe stop (Şekil 7)

Yavaşca delmeye başlama için darbeli matkap darbe işletmesini durdurma (stop) donanımı ile donatılmıştır.

- Darbe işletmesini durdurmak için kumanda kolunu (7) sa(c)a (b) ↓ pozisyonuna döndürün.
- Darbe işletmesini tekrar açmak için kumanda kolu (7) tekrar (a) ↑ pozisyonuna geri döndürülecektir.

6.6 Dönme stop (Şekil 8)

Keski ile yapılan çalışmalarda darbeli matkabın dönme işletmesi kapatılabilir.

- Bunun için kumanda kolunu (8), (c) ↑ işareti ile makine gövdesi üzerinde bulunan oku pozisyonuna döndürün.
- Dönme fonksiyonunu tekrar açmak için kumanda kolu (8) (b) ↓ işareti ile oku pozisyonuna geri döndürülecektir.

Dikkat:

Darbeli matkap ile delerken çok az kuvvete gerek vardır. Çok aşırı kuvvet uyguladı(ç)inizda motoru gereksiz yere zorlarsınız. Matkap ucunu düzenli olarak kontrol edin. Ucu körelmiş matkap uçlarını bileyin veya de(ç)iştirin.

7. Bakım

- Alet üzerinde yapaca(ç)ınız tüm çalışmalardan önce fişi prizden çıkarın.
- Aleti daima temiz tutun.
- Plastik parçaları temizlemek için asitli madde kullanmayın.
- Toz birikmesini önlemek için, iş bittikten sonra havalandırma yarıkları basınçlı hava ile (azami 3 bar) temizlenmelidir.
- Kömür fırçalarını düzenli olarak kontrol edin (kirlenmiş veya aşınmış fırçalar aşırı kıvılcım oluşmasına ve devir arızalarına neden olabilir).

8. Yedek parça siparişi

Yedek kömür fırçaları ET-Nr.: 42.582.72.01 numarası ile ISC GmbH firmasından temin edilebilir.

- D EG Konformitätserklärung
- GB EC Declaration of Conformity
- F Déclaration de Conformité CE
- NL EC Conformiteitsverklaring
- E Declaracion CE de Conformidad
- P Declaração de conformidade CE
- S EC Konformitetsförklaring
- FIN EC Yhdenmukaisuusilmoitus
- N EC Konfirmitetserklæring
- RUС EC Заявление о соответствии
- HR Dichiarazione di conformità CE
- RO Declarație de conformitate CE
- TR AT Uygunluk Deklarasyonu



- GR EC Δήλωση περι της ανταπόκρισης
- I Dichiarazione di conformità CE
- DK EC Overensstemmelseserklæring
- CZ EU prohlášení o konformitě
- H EU Konformitajelentés
- SLB EU Izjava o skladnosti
- PL Oświadczenie o zgodności z normami Europejskiej Wspólnoty
- SK Vyhásenie EU o konformite



Bavaria BBH 626

Der Unterzeichnende erklärt in Namen der Firma die Übereinstimmung des Produktes.
The undersigned declares in the name of the company that the product is in compliance with the following guidelines and standards.

Le soussigné déclare au nom de l'entreprise la conformité du produit avec les directives et normes suivantes.
De ondertekenaar verklaart in naam van de firma dat het product overeenstemt met de volgende richtlijnen en normen.
El abajo firmante declara, en el nombre de la empresa, la conformidad del producto con las directrices y normas siguientes.

O signatário declara em nome da firma a conformidade do produto com as seguintes directivas e normas.
Undertecknad förklarar i firmans namn att produkten överensstämmer med följande direktiv och standarder.
Allekirjoittanut ilmoittaa liikkeen nimissä, että tuote vastaa seuraavia direktiivejä ja standardeja.
Undertegnede erklærer på vegne av firmaet at produktet samsvarer med følgende direktiver og normer.
Подписавшийся подтверждает от имени фирмы, что настоящее изделие соответствует требованиям следующих нормативных документов.

Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a következő irányvonalakkal és normákkal.
Subsemnatul declară în numele firmei că produsul corespunde următoarelor directive și standarde.
Imzalayan kisi, firma adına ürünüň aşajda anlan ýönetmeliklere we normalara uýgun obduşgunu beýan eder.
Εν ονόματι της εταιρείας δηλώνει ο υπογεγραμμένος την συμφώνια του προϊόντος προς τους ακόλουθους κανονισμούς και τα ακόλουθα πρότυπα.
Il sottoscritto dichiara a nome della ditta la conformità del prodotto con le direttive e le norme seguenti.
På firmaets vegne erklærer undertegnede, at produktet imødekommer kravene i følgende direktiver og normer.
Nize podepsany jménem firmy prohlašuje, že výrobek odpovídá následujícím směrnicím a normám.
Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a következő irányvonalakkal és normákkal.
Podpisani izjavljam v imenu podjetja, da je proizvod v skladnosti s sledečimi smernicami in standardi.
Niżej podpisany oświadcza w imieniu firmy, że produkt jest zgodny z następującymi wytycznymi i normami.
Podpisujući zavezane prehlasuje v mene firme, že tento výrobek je v súladi s nasledovnimi smernicami a normami.

<input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG	<input type="checkbox"/> 89/686/EWG	ISC GmbH Eschenstraße 6 94405 Landau/Isar
<input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG	<input type="checkbox"/> 87/404/EWG	
<input type="checkbox"/> 97/23/EG	<input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG	
<input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG	<input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EG: L _{Wm} ...103 dB(A); L _{WA} ...107 dB(A)	
<input type="checkbox"/> 90/396/EWG		

EN 50144-1; EN 50144-2-6; EN 55014-1 + A1; EN 61000-3-2 + A13; EN 61000-3-3; EN 55014-2;
TUV Süddeutschland Bau und Betrieb; KBV VI
UR.:

Landau/Isar, den 06.05.2002

Brock
Technische Leitung

Pflaum
Produkt-Management

Archivierung / For archives: 4258270-39-4141800-E

GARANTIEURKUNDE

Wir gewähren Ihnen zwei Jahre Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen. Die Garantiezeit beginnt jeweils mit dem Tag der Lieferung, der durch Kaufbeleg, wie Rechnung, Lieferschein oder deren Kopie, nachzuweisen ist. Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir alle Funktionsfehler am Gerät, die nachweisbar auf mangelhafte Ausführung oder Materialfehler zurückzuführen sind. Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet.

Ausschluss: Die Garantiezeit bezieht sich nicht auf natürliche Abnutzung oder Transportschäden, ferner nicht auf Schäden, die infolge Nichtbeachtung der Montageanleitung und nicht normgemäßer Installation entstanden. Der Hersteller haftet nicht für indirekte Folge- und Vermögensschäden. Durch die Instandsetzung wird die Garantiezeit nicht erneuert oder verlängert. Bei Garantieanspruch, Störungen oder Ersatzteilbedarf wenden Sie sich bitte an.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
Info-Tel. 0190-145 048 (62 Ct/Min.) · Telefax 0 99 51-26 10 und 52 50
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

Εγγύηση

Ο χρόνος εγγύησης ξεκινά με την ημερομηνία αγοράς και ισχύει 2 έτη.
Η εγγύηση καλύπτει κακή κατασκευή ή λάθη στο υλικό και τη λειτουργία.
Τα ανταλλακτικά και ο απαιτούμενος χρόνος επισκευής δεν επιβαρύνουν τον πελάτη.
Η εγγύηση δεν ισχύει για παρεπόμενες βλάβες.
Το κέντρο εξυπηρέτησης πελατών

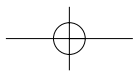
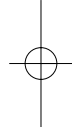
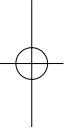
GARANTİ BELGESİ

Garanti süresi satın alınan günden başlayarak 2 senedir.
Garanti haklarından hatalı üretim, malzeme hatası ve fonksiyon arızası olması halinde yararlanılır. Takılan yedek parçalar ve tamir ücreti garantiye dahil değildir. Müteakip hasarlarda garanti hakkı yoktur.
Müşteri hizmetleri partneriniz

SDS-plus ist ein Warenzeichen der Robert Bosch GmbH
SDS-plus is a registered trade mark of Robert Bosch GmbH
SDS-plus est une marque de commerce de la Robert Bosch GmbH
SDS-plus is een handelsmerk van de Robert Bosch GmbH
SDS-plus es una marca registrada de Robert Bosch GmbH
SDS-plus é uma marca registrada da Robert Bosch GmbH
SDS-plus är ett av Robert Bosch GmbH inregistrerat varumärke
SDS-plus on Robert Bosch GmbH:n omistama tavaramerkki
SDS-plus er et varemerke fra Robert Bosch GmbH
Το SDS-plus είναι σήμα κατατεθέν της Robert Bosch GmbH
SDS-plus é un marchio depositato della Robert Bosch GmbH
SDS-plus er et varemerke fra Robert Bosch GmbH

Technische Änderungen vorbehalten
Technical changes subject to change
Sous réserve de modifications
Technische wijzigingen voorbehouden
Salvo modificaciones técnicas
Salvaguadem-se alteraçōes técnicas
Förbehåll för tekniska förändringar
Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään
Der tages forbehold for tekniske ændringer
Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα τεχνικών αλλαγών
Con riserva di apportare modifiche tecniche
Tekniske endringer forbeholdes
Technické změny vyhrazeny
Technikai változások jogát fenntartva
Tehnične spremembe pridržane.
Zastrzeżenie się wprowadzanie zmian technicznych
Se rezervă dreptul la modificări tehnice.
Teknik deęişiklikler olabilir





- (D)** ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar
Tel. (0190) 145 048, Fax (099 51) 2610 u. 5250
- (A)** Hans Einhell Österreich Gesellschaft m.b.H.
Mühlgasse 1
A-2353 Guntramsdorf
Tel. (02236) 53516, Fax (02236) 52369
- (CH)** Fubag International
Schlachthofstraße 19
CH-8406 Winterthur
Tel. (052) 2090250, Fax (052) 2090260
- (GB)** Einhell UK Ltd
Morpeth Wharf
Twelve Quays
Birkenhead, Wirral
CH 41 1NG
Tel. 0151 6491500, Fax 0151 6491501
- (F)** Pou toutes informations ou service
après vente, merci de prendre contact
avec votre revendeur.
- (NL)** Einhell Benelux
Veldsteen 44
NL-4815 PK Breda
Tel. 0528 232977, Fax 0528 232978
- (B)** Einhell Benelux
Veldsteen 44
NL-4815 PK Breda
Tel. 0528 232977, Fax 0528 232978
- (E)** Comercial Einhell S.A.
Antonio Cabezon, N° 83 Planta 3a
E-28034 Fuencarral Madrid
Tel. 91 7294888, Fax 91 3581500
- (P)** Einhell Iberica
Rua da Aldeia , 225 Apartado 2100
P-4405-017 Arcozelo VNG
Tel. 022 0917500 Fax 022 0917527
- (I)** Einhell Italia s.r.l.
Via Marconi, 16
I-22070 Beregazzo (Co)
Tel. 031 992080, Fax 031 992084
- (DK)** Einhell Skandinavien
Bergsoevej 36
DK-8600 Silkeborg
Tel. 087 201200, Fax 087 201203
- (S)**
- (N)**
- (FIN)** Sähkötalo Harju OY
Korjaamokatu 2
FIN-33840 Tampere
Tel. 03 2345000, Fax 03 2345040
- (PL)** Einhell Polska sp. Z.o.o.
Ul. Miedzyleska
PL-50-554 Wrocław
Tel. 071 3346508, Fax 071 3346503
- (H)** Einhell Hungaria Ltd.
Vajda Peter u. 12
H 1089 Budapest
Tel. 01 3039401, Fax 01 2101179
- (TR)** Semak
makina ticaret ve sanayi ltd. sti.
Altay Cesme Mah. Yasemin Sok. No: 19
TR 34843 Maltepe - Istanbul
Tel. 0216 4594865, Fax 0216 4429325
- (RO)** Novatech S.R.L.
Bd.Lasar Catargiu 24-26
S.C. A Ap. 9 Sector 1
RO 75 121 Bucharest
Tel. 021 4104800, Fax 021 4103568
- (CZ)** Poker Plus S.R.O.
Areal Vu Bechovice
Budava 10B
CZ-19011 Praha - Bechovice 911
Tel.+Fax 02579 10204
- (BG)** Einhell Bulgarien
34 A.Stefan Stambolov Str.
Apt. 4
BG 9000 Varna
Tel. 052 605254, Fax 052 605822
- (SL)** Luma Trading d.o.o.
Ljubljanska 39
SLO-4000 Kranj
Tel- 064 355330, Fax 064 2355333
- (HR)** Einhell Croatia d.o.o.
Velika Ves 2
HR 49224 Lepajci
Tel 049/342 444, Fax 049 342-392
- (YU)** MP Trading d.o.o.
Cika Ljubina 8/IV
YU 11000 Beograd
- (GR)** An. Mavrofidopoulos S.A.
Technical & Commercial company
12, Papastratou & Asklipiou Str.
GR 18545 Piräus
Tel 0210 4136155, Fax 0210 4137692
- (RUS)** Bermas
Altufyevskoye shosse, 2A
RUS 127273 Moscow
Tel 095 3639580, Fax 095 3639581